

## Derol Pol yahde he himbe Efeesu

*Habaru dow* derol ngool

Pol, wakkati uddanoo nder huɓeere \*Rooma ngam omo waajoo \*Habaru lobbo filla dow Iisa \*Almasiihu winndii derol ngool yahde he himbe Efeesu.

Nder maggol, o haali arannde nii dow ko Alla hiɗi waɗude ngam hawrude ko tagaa fuu, ko tawaa dow e ley, o waɗa \*Almasiihu ardiidɗo majjum. O holli ko Alla \*Baabiraawo, Iisa \*Almasiihu he \*Ruuhu Alla fuu no go'o. O haali dow no Alla suɓori himbe mum, he no hakke maɓbe njaafiraa. O haali dow no ɓe ndimɗiniraa he maccangaaku hakke daliila Iisa \*Almasiihu. O haali duu dow no \*Ruuhu Alla tabbitiniri amaana Alla mawɗo.

O eelii himbe Alla, ngarta go'o nder goonɗinol Iisa \*Almasiihu, goonɗinol duu warta goonga nder jonnde nde ɓe tawaa nder mum fuu. Nder binndol derol ngool, Pol nawtorake banndi keewɗi ngam hollude himbe Alla ngarti go'o nder kawtal mum'en he Iisa \*Almasiihu. Misaali, goonɗinɓe Iisa no nanndi he ɓanndu, Iisa \*Almasiihu woni hoore mayru. Nden o wi'i, iɓe nanndi he nyibdi, Iisa \*Almasiihu duu woni bonjariyal mayri. Naa iɓe nanndi he debbo kaɓɓanaaɗo mo Iisa \*Almasiihu woni gorum.

Ko winndaa nder derol ngool :

Cannooje (1.1-2)

Barke keɓeteɗɗe daliila Iisa Almasiihu (1.3-3.21)

Mbuurnam kesam nder kawtal Iisa Almasiihu (4.1-6.20)

Baynodirol (6.21-24)

*Cannooje*

<sup>1</sup> Miin Pol mo, Alla suɓii, waɗi lilaaɗo Iisa \*Almasiihu winndani on ɗerol ngool, onon himɓe Alla tawaabe nder Efeesu, wattuɓe hoolaare mum'en he Iisa \*Almasiihu.  
<sup>2</sup> Alla \*Baaba meed'en he Iisa \*Almasiihu Joomiraawo meed'en kokka on jam he moyyere.

*Barke keɓeteede daliila Iisa Almasiihu*

<sup>3</sup> Jettooje ngoodani Alla, \*Baaba Iisa \*Almasiihu Joomiraawo meed'en. Alla mo nder kawtal meed'en he \*Almasiihu, jippini dow meed'en iri barke fuu taweteede hakkune beɗi kammu ɗe \*Ruuhu makko hokkata. <sup>4</sup> Daliila kawtal meed'en he Iisa \*Almasiihu waɗi fadde duuniyaaru tageede, Alla suɓii en, wartiri en feere ngam hoore mum, waɗi en ɓe ngalaa fuu feloore yeeso mum. Alla no hiɗi en waɗi <sup>5</sup> o hoddiri illa arannde, laatoden ɓiɓɓe makko daliila Iisa \*Almasiihu. Dum wonnoo muuyɗe makko, ɗum duu woni ko weli mo. <sup>6</sup> Ndenne en njetta mo, teddinen mo ngam moyye makko mawɗe ɗe o hokki en daliila Biyiiko korsuɗo. <sup>7</sup> Biɗɗo mo har yiyyam mum ndufaaɗam, biɗɗo mo nder kawtal meed'en he mum, ndimɗinaɗen, hakkeji meed'en njaafaa. Alla waɗii ɗum fuu ngam moyyere makko no mawni sanne. <sup>8</sup> Moyye ɗe Alla hokkata en ngalaa keddi, o hokkiri en ɗe hikmaaku he anndal kuuɓungal. <sup>9</sup> O wannginani en sirri makko, siri cuuɗiiɗo, siri belɗo mo, mo o nufi illa arannde humnirde har \*Almasiihu. <sup>10</sup> Ko Alla nufi woni : Nde nii wakkati oon waɗi, o hawran huune fuu ko woni dow he ko tawa ley, o waɗa \*Almasiihu hooreejo majjum.

<sup>11</sup> Nder kawtal meed'en he Iisa \*Almasiihu, Alla hokki en mbaka mo o fodani en, ngam o suɓake en illa arannde nder siri makko. Omo tabbintina huune fuu no o hiɗiri ɗum he no o muuyiri ɗum. <sup>12</sup> Ndenne, enen artuɓe ngatti tammude mum'en fuu he \*Almasiihu, en njetta Alla teddinen mo. <sup>13</sup> Onon duu, wakkati kettiniɗon \*Habaruu

lobbo, habaru goonga e goonga oo, habaru gaddandɔ on kisinam, on ngartii himbe Alla. On ngattii hoolaare moodɔn he \*Almasiihu, Alla duu fiyi haatimiire \*Ruuhu mum dow moodɔn, \*Ruuhu Ceniidɔ mo o fodaniino on. <sup>14</sup> \*Ruuhu Ceniidɔ oo woni mbaka meedɛn arano nder ndonu ngu keboyten to Alla. Nyannde fuu ndimɛinadɛn he gaɗol ko boni, en njoddoto he makko. Ndenne en njetta Alla, teddinen mo.

*Yettoore e du'aa'u Pol*

<sup>15</sup> Illa ko keɓumi habaru no ngoondinirdɔn Iisa Joomiraawo meedɛn, he ko nanumi hidde nde ngoodandɔn goondinbe mo, <sup>16</sup> illa ndeen, wakkati fuu mo ngaɗanmi du'aa'u, miɗo yetta Alla ngam moodɔn. <sup>17</sup> Miɗo eela Alla Iisa \*Almasiihu Joomiraawo meedɛn, \*Baabiraawo Jom teddungal hokka on \*Ruuhu mum, Ruuhu oon janngina on hikmaaku he laawol taykaaki. O holla on laawol anndude mo no woodiri. <sup>18</sup> Miɗo eela Alla uddita berɗe moodɔn heɓa paamon tammude nde o hokki on wakkati o noddunoo on. Paamon duu no duudirka he wodde ndonu himbe makko poti. <sup>19</sup> Miɗo eela Alla uddita berɗe moodɔn heɓa paamon baawɗe ɗe o itti ngam wallude en, enen dekuɓe tammude mum'en dow makko ngalaa walde. Baawɗe ɗe o itti <sup>20</sup> ngam wallude en, kanye o wattunoo o ummintini Iisa \*Almasiihu he maayde. O yencini mo, o joyyini nyaamo makko hakkune bedi kammu. <sup>21</sup> Ndenne, \*Almasiihu no heedani huune fuu dow, nde laamu non naa nde semmbe gom non, nde ardiidɔ non no semmbe mum foti fuu. Innde fuu hokketeene, innde makko ɓuri ɗum. Kanko heedani ɗe dow nder duuniyaaru nduu, kanko duu heedanta ɗe dow nder duuniyaaru warooru. <sup>22</sup> Alla wattii huune fuu ley baawɗe \*Almasiihu. Alla wattii mo o dawrana huune fuu, o waɗii mo hoore hawriine goondinbe. <sup>23</sup> Hawriine goondinbe woni ɓanndu

\*Almasiihu, inde heewi mbuurnam makko. Omo nder huune fuu, nokku fuu to d̄um tawaa.

## 2

### *Maayde warde ummitaaki*

<sup>1</sup> Ko on ngoondinaayno, on nanndaana hano maaybe ngam on d̄owntanaaki Alla, oɗon nii nder waɗude hakke. <sup>2</sup> Nder wakkati oo, oɗon tokkitii laabi duuniyaaru bonɗi, d̄owntaniɗon Ibiliisa gondo no laamii hakkune dow e ley, gondo no uppa berɗe caliiɗe ko Alla wi'i. <sup>3</sup> Ndenno en fuu nii ngonnoɗen, eɗen tokkitii gidɗaale berɗe meeɗen, eɗen ngadɗa ko ɗe kolliti en. Ndenne har bii-aadamaaku meeɗen tikkere Alla warannoo dow meeɗen hano no nde warirnoo dow wofɗe. <sup>4</sup> Amma Alla no keewɗo yurmeene, hidde makko nde o woodani en duu no mawni sanne. <sup>5</sup> O hawri en, enen he \*Almasiihu, o hokki en mbuurnam kesam. O hokkii en ɗam baa nii ko wakkati mum, en nanndaana maaybe ngam en murtuɗe he Alla. Ngam omo moyyi waɗi o hisini on. <sup>6</sup> Enen he \*Almasiihu fuu o hawri o ummintini, o jonni hakkune beɗi kammu. <sup>7</sup> Alla waɗii d̄um ngam hollude jamanuuji garooji ko moyye mum, ɗe o waɗani en daliila Iisa \*Almasiihu ɗuudirka mum walaa walde. <sup>8</sup> Moyyere ndee duu waɗi o hisini on ngam on ngoondini \*Almasiihu. Kisinam ɗaam yuwaay to moodon, ɗam kokkal Alla. <sup>9</sup> Alla hokkaay on ɗam ngam golle moodon heɓa to nedɗo moodon fuu fiyu gabaare mum wi'a kam no godɗum. <sup>10</sup> En gollal Alla lobbal sanne. Enen he ko'e meeɗen kanko waɗi en. Daliila kawtal meeɗen he Iisa \*Almasiihu, o heyɗintinii en ngam ngollen golle lobbe, ɗe illa arannde o siryi ngaden.

*Gartol sewre worre nder kawtal Almasiihu*

<sup>11</sup> Miccitee fa, no ngonnoɗon ndenno. On ndimaaka \*Yahudankooɓe, \*Yahudankooɓe no mbi'a kam'en no juulnaabe, onon on kanaa juulnaabe. Juulnol huune wadeteene he banndu non. <sup>12</sup> Miccitee, ko wakkati mum on ngondaano he \*Almasiihu. On ngalaa fuu baawɗe gom hakkune \*Yahudankooɓe. On ngalaano nder amaana mo Alla waɗani himbe mum, tammude fuu walanaa on, on ngalaano ko ndewoton. <sup>13</sup> Onon, ɓe illa ndenno, on woɗɗinooɓe Alla, amma hannden dow yiyam Iisa \*Almasiihu ndufaɗam on ɓattinaama Alla. <sup>14</sup> \*Almasiihu he hoore mum waddi jam hakkune \*Yahudankooɓe he ɓe kanaa \*Yahudankooɓe, o wartirii ɓe sewre worre. Wakkati o mursunoo yonki makko, o libi koogol paliingol hakkune maɓɓe. Kam woni o itti huune fuu ko waddata nganyaandi hakkune maɓɓe. <sup>15</sup> Semmbe \*Tawreeta he tilsinooje \*Yahudankooɓe fuu o itti ɗum, o wartiri potal hakkune \*Yahudankooɓe he ɓe kanaa \*Yahudankooɓe. Nder kawtal makko he maɓɓe, o waɗi ɓe sewre worre. <sup>16</sup> Har maayde makko dow \*bardugal, o itti nganyaandi hakkune \*Yahudankooɓe he ɓe kanaa \*Yahudankooɓe, o hawri ɓe, o waɗi sewre worre. O wartiri potal hakkune maɓɓe he Alla. <sup>17</sup> \*Almasiihu wari waajaade on habaru mo jam, onon ɓe kanaa \*Yahudankooɓe, ɓurɓe woɗɗaade Alla. O wari waajaade duu \*Yahudankooɓe ɓadiiɓe Alla. <sup>18</sup> Daliila \*Almasiihu waɗi \*Yahudankooɓe he ɓe kanaa \*Yahudankooɓe fuu keɓi laawol darowaade yeeso Alla \*Baabiraawo meedɗen nder balla \*Ruuhu gooto.

<sup>19</sup> Ndenne, onon ɓe kanaa \*Yahudankooɓe, on kanaa weerɓe, himbe yuwɓe to gom. Amma hannden on ɓiɓɓe leydi, jeyaabe Alla, wondube he subaabe makko. <sup>20</sup> On nyiɓaama dow diidol ngol \*lilaabe he annabiiɓe ndiidi. Iisa \*Almasiihu he hoore mum woni bonjariyal nyibdi ndiin. <sup>21</sup> Kanko duu, o waɗi ndi fuu ndi nanngodiri faa ndi toowi, ndi laatii \*Juulirde mawne, seniine waɗanaade

Joomiraawo. <sup>22</sup> Nder kawtal moodon he makko, on ngattidaama onon he beeto nder nyibdi ndiin heba ndi laato \*Juulirde mawne to \*Ruuhu Alla joodfii.

### 3

<sup>1</sup> Ngam majjum waɗi miin Pol, uddaafɔ daliila golle ɗe Iisa \*Almasiihu halfini kam hakkune moodon ngam nafude on, onon be kanaa \*Yahudankooɓe, miɗo yetta Alla ngam moodon.

*Lilal Pol yahde he* be kanaa Yahudankooɓe

<sup>2</sup> Sikka fuu walaa on nani habaru golle ɗe Alla nder moyyere mum halfini kam ngam nafude on. <sup>3</sup> Alla wannginani kam siri mum cuuɗiiɗo. Mi winndanii on duu seɗɗa dow majjum. <sup>4</sup> Nde nii on njanngi ɗum, on paaman ko miɗo anndi siri mo o waɗirta har \*Almasiihu. <sup>5</sup> Nder jamanuuji bittiidi, siri oo haalanaaka biɓɓe aadama. Amma joonin kay Alla watti \*Ruuhu mum wanngini mo yahde he \*lilaabe mum seniibe. O wannginaama yahde he annabiiɓe makko seniibe. <sup>6</sup> Ndaa siri oo nii : Har \*Habarur lobbo on, \*Yahudankooɓe he be kanaa \*Yahudankooɓe kawta moyyere nde Alla resani himbe mum, be laatii sewre worre, be kebii fodoore nde Alla waɗi daliila Iisa \*Almasiihu. <sup>7</sup> \*Habarur lobbo oo waɗi laatiimi gollanoowo Alla. Dum duu woni moyyere nde Alla hokki kam nder moyyuki mum he har baawɗe mum.

<sup>8</sup> Baa nii ko miin buri famɗude nder himbe Alla, miin Alla subii, hokki teddungal waajaade hakkune be kanaa \*Yahudankooɓe barke ɗe limtataako tawaawɗe nder \*Habarur lobbo, habarur dow \*Almasiihu. <sup>9</sup> Alla hokkii kam duu baawɗe hollude neɗɗo fuu faa laaba tar noy o humniri siri oo. Alla, taguɗo huune fuu he hoore mum, suuɗi siri oo illa fil'ajal. <sup>10</sup> Ndenne jooni, daliila hawriine goonɗinbe Iisa \*Almasiihu, laamu fuu naa baawɗe fuu

tawaafde hakkune beɗi kammu waawan faamude ko Alla no jom hikmaaku. Hikmaaku nguu duu, omo holla ngu nder laabi re'ataa <sup>11</sup> hano no o siryori ɗum illa fil'ajal. Siri oo, o humnii ɗum har Iisa \*Almasiihu Joomiraawo meedfen.

<sup>12</sup> Kawtal meedfen he Iisa \*Almasiihu e goondinde mo hokki en laawol badaade Alla nder hoolaare mawne. <sup>13</sup> Ndenne, to torraaji ɗi ngonmi mido yara daliila moodon waɗu coyyorodon gaɗa ngam yahde yeeso ɗi beydaari moodon.

*Du'aade ngam hidde Alla mawne*

<sup>14</sup> Torraaji am no beydaari moodon, waɗi mido hofano \*Baabiraawo, <sup>15</sup> ɗaɗol lenyi gonɗi dow he ley fuu. <sup>16</sup> Mi eelii mo kanko jom teddungal manngal, nder baawde \*Ruuhu makko, o semmbindina berɗe moodon. <sup>17</sup> Mi eelii Alla, waɗa \*Almasiihu wara jooɗoo nder berɗe moodon ngam goondinol moodon. Mi eelii mo duu o sinnga hidde mawne hakkune moodon, <sup>18</sup> heɓa onon he himbe Alla fuu paamon noy hidde \*Almasiihu mawniri, noy nde luggiɗiri he no nde yaajiri faa nde walaa keerol. <sup>19</sup> Mido hidi duu anndon hidde \*Almasiihu no ɓuri to hakkillo neɗɗo waawi nanngude ngam jikku Alla heewa on kap.

<sup>20</sup> Teddungal laatanoo Alla, mo baawde mum no ɓuri to hakkillo neɗɗo waawi nanngude ɗum. Alla mo har baawde mum gonɗe nder meedfen, no waɗa kujje ɓurɗe ko eeluden ɗum. <sup>21</sup> Teddungal laatanoo mo daliila Iisa \*Almasiihu, daliila hawriine goondinɓe, nder jamanuuji fuu faa abada abadin. Aamiin !

<sup>1</sup> Miin Pol, uddaado ngam golle Joomiraawo, mi eeli on mbuuron mbuurnam njaadooam he noddol ngol Alla noddani on. <sup>2</sup> Mi eeli tawdedon leesinaaku, berne fewne, munyal he hidde walloore on ngidodiron. <sup>3</sup> Ndurwee njogodon potal ngal \*Ruuhu Alla hokki on, daliila hakkillo fukkiinjo wonngo hakkune moodon. <sup>4</sup> On terde banndu worru, \*Ruuhu gooto duu woni no dowa on. Tammude nde Alla noddani on duu no worre. <sup>5</sup> Joomiraawo gooto woodi, goondinol gootol woodi, gadol \*batisma duu no gootol. <sup>6</sup> Alla no gooto, kanko woni \*Baaba himbe fuu, laamiido huune fuu, gonfo nder berne nedfo meeden fuu, golliroowo nedfo fuu. <sup>7</sup> Nedfo meeden fuu hebii moyyere Alla ndee, dey-dey no \*Almasiihu hokkiri joomum, <sup>8</sup> hano no dum winndiraa wi'aa :

*Wakkati o yenci dow,*

*o jaalii waybe makko,*

*o wadi be maccube,*

*o wadani himbe kokke.\**

<sup>9</sup> Ndenne, dum woni maana « o yenci dow » ? Maana majjum woni, \*Almasiihu jippake, wari nder duuniyaaru.† <sup>10</sup> Jippinoodo on, kam duu yeenyi faa hewti bedi kammu fuu, ngam hebbina huune fuu. <sup>11</sup> Jippinoodo on duu subii wobbe, wadi \*lilaabe, wobbe duu o wadi dum'en annabiibe. O wadi wobbe baajotoobe, wobbe o wadi dum'en paster'en, wobbe duu jannginoobe. <sup>12</sup> O wadi dum ngam siryaade himbe Alla golla golle makko heba tokkuibe mo cembidaa. <sup>13</sup> Enen duu, laatoden daane worre nder goondinol meeden he nder annal \*Bii-Alla. Laatoden mawbe ko'e meeden, ndaroden darne worre hano \*Almasiihu. <sup>14</sup> Dum wadaama heba

\* 4:8 4.8 Jabuura 68.19 † 4:9 4.9 Naa « Almasiihu jippake nder nokkuuje burde nokkuuje fuu leesude dow leydi. »



to en ngartu hano sukaaŋe hiileteeŋe, naa hano laana ka benkeyye njaarata to ngidi fuu. En accataa jannginoobe fewre gom ngara mbaylita berde meeden, yoyna en itta en dow laawol goondinol meeden. <sup>15</sup> Nde nii eden kaalana himbe goonga nder kollol hidde, en buran badaade \*Almasiihu. En ngartan aahiibe bennduŋe nder goondinol mum'en yeeso \*Almasiihu, hooreejo goondinbe fuu. <sup>16</sup> Daliila makko wadi hawriine goondinbe kappa kuula mum nanngodiri, laatii hano banndu worru. Nde nii terde banndu fuu no nanngodiri, no ngolla no haaniri. Too, banndu nduun fuu semmbidan, nyibo nder hidde.

*Mbuurnam kesam nder kawtal Almasiihu*

<sup>17</sup> Too, ko eelanmi on woni : Ngam barke Joomiraawo, to nyemminee ŋe anndaa Alla. Himbe sinnguŋe mbuurnam mum'en dow miilooji ko'e mum'en di he meere fuu no go'o. <sup>18</sup> Yoora bernaaku he rafi anndal maŋŋe wadi berde maŋŋe mbumi, ŋe kakkitaa he mbuurnam ŋam Alla hokkata neddo. <sup>19</sup> Be cementataa, ŋe naatii faa noy walaa nder wadude ko nyiddinii, ŋe naatii suuno he ko nanndititta he mum.

<sup>20</sup> Amma onon, hanaa ŋum woni ko njannginaŋon dow \*Almasiihu. <sup>21</sup> On nani habaru lisa \*Almasiihu. On ekkintinaama no haaniri ngaŋon mbuurnam moodon dey-dey he goonga gonŋo no jannginee dow makko. <sup>22</sup> Ndenne, oŋon kaani mboppon jikku moodon kinngu, kewngu majjere, jikku ndimoongu mursere. <sup>23</sup> Accon \*Ruuhu Alla heydintina hakkilooji moodon, <sup>24</sup> borna on neddaaku kesu ngu Alla wadi nder nanndi mum. Neddaaku kesu ngu o mahi nder dartinaaku he senaare yuwne he goonga.

<sup>25</sup> Ndenne, celee fewre, neddo fuu to fenan gondo mum, ngam en fuu en terde banndu worru. <sup>26</sup> Nde

berne moodon ummake, to ngadfee hakke. To naange yanu tawa nde jippaaki. ‡<sup>27</sup> To accee Ibiliisa heɓa laawol he moodon. <sup>28</sup> Gujjo woɗɗoo guyka, gollira semmbe mum ngam wuurda no haaniri, heɓa kam duu ko walliri talkaabe. <sup>29</sup> To haala mbonka fuu wurto nder kundule moodon. Kaalee ko woodi tan, ko nafata, ko semmbindinta nedɗo, ko rimanta wonbe no ndeki gite dow moodon, moyyere. <sup>30</sup> To mettinee berne \*Ruuhu Ceniido, haatimiire nde Alla fiyi dow moodon. \*Ruuhu mo Alla watti dow moodon ngam hollude ko nyannde dargal kam jeyii on, o hisina on. <sup>31</sup> Accee yaawa ɓernaaku fuu, ittee borondi fuu nder ɓerde moodon, gaabaaki, habdo, jennodirrol, he gollal bonngal fuu nder ɓerde moodon. <sup>32</sup> Moyyinodiree hakkune moodon, njurmodiron, njaafonodiron hano no Alla yaafari on daliila kawtal moodon he \*Almasiihu.

## 5

<sup>1</sup> Nder ko ngatton fuu nyemminee Alla ngam joonin on ɓiɓbe makko horsuɓe. <sup>2</sup> Tokkee laawol hidde hano no \*Almasiihu hidiri en faa mursi yonki mum ngam meedfen. O wadi hoore makko hadiya he \*sadaka urɗo belɗo Alla. <sup>3</sup> On himbe Alla, ndenne haanaa jeenu, ko nyiddinii, naa suuno tawee baa seɗɗa he moodon, ngam kujje dee njaadataa he senaaku. <sup>4</sup> Haanaa haalaaji puuyɗi, haalaaji ɗi ngalaa hoore, naa haalaaji nyiddiniidɗi tawee hakkune moodon. Amma ko haani woni njetton Alla. <sup>5</sup> Sikka fuu walaa, jeenoowo naa gaɗoowo golle nyiddude naa cuunaadɗo suuno bonngo, paamee ko tabbat ir nedɗo oo ronataa Laamu Alla he \*Almasiihu. Guugaadɗo fuu duu naatataa nder maggu, ngam hidfande hoore mum tan huune, kam duu hano sujidande tooruure non. <sup>6</sup> To

---

‡ 4:26 4.26 Jabuura 4.5

accee neddo fuu yoyna on, majjinira on haalaaji mum beldi, ngam ir nii he bannidum foodata tikkere Alla dow tottitiibe mo. <sup>7</sup> Ndenne, to tokkodiree he ir mabbe. <sup>8</sup> Ndenno nder nimre ngonnoɗon, amma hannden dali-ila kawtal moodon he Joomiraawo, oɗon nder jeyngol. Ndenne sey njooɗoɗon jonnde wonbe nder jeyngol. <sup>9</sup> Mi haalani on dum ngam jeyngol rimataana wadude moyyere, dartinaaku e goonga. <sup>10</sup> Ndurwee paamon ko welata Joomiraawo. <sup>11</sup> To ngattee juude moodon nder golle jaayde, golle gatteeɗe nder nimre, golle de ngalaa fuu nafakka gom. Amma ko haani woni kollon ko be ngadata dum woodaa baa isilam. <sup>12</sup> Ko woni no wadee nder cuccukka, dum no semtini baa haaleede. <sup>13</sup> Amma wakkati huune fuu waddaa nder jeyngol anniya mabbe no foti fuu no anndetee. <sup>14</sup> Jeyngol no holla huune fuu, ngam majjum wadi wi'aa :

« Finu ! Aan daaniido.

Aan maaydo, ummita.

Jeyngol \*Almasiihu wannginoyte. »

<sup>15</sup> Ndenne, paamee no njooɗortodon hakkune himbe, to on ngadee ko'e moodon be ngalaa hakkillo amma laatee jom'en hikmaaku. <sup>16</sup> Wakkati fuu mo mbaawdon wadude ko woodi, ndurwee ngadee dum, ngam nder jamaanu bonɗo ngonden. <sup>17</sup> Ndenne to ngartee lobi, amma ndurwee paamon muuyde Joomiraawo. <sup>18</sup> Celee jarde cabijam faa ko'e moodon copto, ngam idam watta neddo wada ko ummanaaki, amma accee Alla heewnira on he \*Ruuhu mum. <sup>19</sup> Cembindinodiree hakkune moodon he jimi Jabuura, jimi teddinooji Alla naa jimol fuu ngol Alla watti nder berde moodon. Njimanon Joomiraawo, njetton mo he berde moodon fuu. <sup>20</sup> Wakkati fuu njetton Alla \*Baaba meeden ngam huune fuu, dow innde Iisa \*Almasiihu Joomiraawo meeden.

*Jonnde dewngal gorko e debbo*

<sup>21</sup> Neddo moodon fuu dwtanoo bannдум ngam sabbu teddungal \*Almasiihu gonngal to moodon.

<sup>22</sup> Onon rewbe, dwtanodon goriraabe moodon hano no dwtirantodon Joomiraawo. <sup>23</sup> Ngam gorko woni hooreejo deekum hano no \*Almasiihu woniri hooreejo hawriine goondinbe dum. Hawriine goondinbe mo woni bannu makko, kanko duu woni kisinoowo mabbe.

<sup>24</sup> Rewbe no kaani dwtanaade goriraabe mum'en nder huune fuu hano no hawriine goondinbe dwtiranto \*Almasiihu.

<sup>25</sup> Onon worbe, ngidde deekiraabe moodon no \*Almasiihu hidiri hawriine goondinbe mum, faa mursi yonki mum ngam mabbe. <sup>26</sup> O lamnirii be ndiyam he haala makko ngam wartirde be himbe Alla. <sup>27</sup> \*Almasiihu wadii dum ngam darnude hawriine goondinbe dum yeeso mum, hawriine nde no wondi teddungal, nde walaa fuu to jancirtee, naa ko wela fuu gom hi'ataake he mayre. O wadii dum ngam nde warta seniine, nde walaa fuu feloore gom. <sup>28</sup> Nii gorko haani hidira deekum. O hidaa mo no o hidiri bannu makko. Neddo fuu hidii deekum, hoore mum hidii. <sup>29</sup> Walaa banyoowo bannu mum, amma sey hakkiloo he mayru, nyawta ndu. Joomum watta hakkillo mum fuu he mayru hano no \*Almasiihu hakkiliri hawriine goondinbe dum, <sup>30</sup> ngam en fuu, en goondinbe mo, en terde bannu makko. <sup>31</sup> Hano no dum winndiraa wi'aa : *Gorko accan innum he bammum, nanngondira he deekum, be fuu dido be laatoo bannu worru.* \* <sup>32</sup> Nder ko winndaa wi'aa do, kippol haala mawka wada don. Miin, mido wi'a ko no \*Almasiihu he hawriine goondinbe dum ngorri hippa don. <sup>33</sup> Dey haala kaa, ika daara on, onon duu. Ndenne neddo moodon fuu, hidii

---

\* 5:31 5:31 Fudforde 2.24

deekum no hidfiri hoore mum. Debbo fuu duu teddina gorum.

## 6

### *Jonnde suka e saaro mum*

<sup>1</sup> Onon sukaaɓe, ngam barke Joomiraawo, ɗowtanee saarooɓe moodon ngam kanyum woni ko haani. <sup>2</sup> *Teddin inna maa he bammaa.* Tilsinoore ndee woni tilsinoore arandeere feɗodiraade he fodoore. <sup>3</sup> Fodoore ndee woni : *Nana belɗum, ngaɗaa sabbuɗo junngo.\** <sup>4</sup> Aan baaba, to uppu ɓiɓɓe maadɗa murta. Eltu ɓe, njannginaa ɓe dow laawol Joomiraawo.

### *Jonnde maccuɗo e dimo mum*

<sup>5</sup> Onon maccuɓe, ɗowtanee joomiraawo moodon. Kulee ɓe, teddinee ɓe he ɓerne worre hano no teddinirton \*Almasiihu. <sup>6</sup> ɗowtanee ɓe, hanaa ngam oɗon ley gite maɓɓe, hanaa duu ngam ɓe njetta on. Amma ɗowtanee ɓe he ɓerne worre hano no Alla hidfiri maccuɓe \*Almasiihu ngaɗa. <sup>7</sup> Ngolliranee ɓe anniya lobbo hano Joomiraawo ngollanton, hanaa ɓiɓɓe aadama ngollanton. <sup>8</sup> Oɗon anndi nedɗo fuu golli ko woodi, nde joomum no dimo naa joomum no maccuɗo, Joomiraawo yoban ɗum dey-dey golle mum. <sup>9</sup> Onon marɓe maccuɓe, onon duu no tilsi ngaɗanon maccuɓe moodon ko ɓe kaani waɗaneede. To mbi'ee on piyan ɓe, ngam oɗon anndi ko mawɗo gooto ngooduɗon gonɗo dow, mo walaa fuu hedran-hedran.

### *Adee kabordɗe jaalordɗe ibiliisa*

<sup>10</sup> Banndiraawo goondinɓe, walaa ko hoddi se hanaa wi'ude cemmbiɗon nder kawtal moodon he Joomiraawo, tuugoɗon dow baawɗe makko. <sup>11</sup> Njogooɗon kabordɗe

\* 6:3 6.2-3 Wi'itaade Tawreeta 5.16

fuu de Alla hokki on, heba tittinkinodon, njaalodon lbiliisa he dabareeji mum. <sup>12</sup> Hanaa tagaabe kabdeten, amma ko kabdeten dum woni seydaniiji bonfi gonfi hakkune befi kammu, goodu fi baawde e laamu nder duuniyaaru, duuniyaaru ndu jamaanu nimre. <sup>13</sup> Ngam majjum wafi mido wi'a on kooyon kaborde fuu de Alla hokki on, heba tittinkinodon, ndurwon ngam nyannde fuu nyalaane sattune ndeen wari, tawedon ofon ndarii, ofon njogii kaborde moodon fuu.

<sup>14</sup> Ndenne, ummee ndaree, tunndodon goonga, bornodon dartinaaku hano toggoore moodon njamndi.

<sup>15</sup> Bornee anniya waajaade \*Habaruu lobbo, habaru dow iisa \*Almasiihu gaddoowo jam hano pade moodon.

<sup>16</sup> Nder ko tawadon fuu njogee goondinol moodon kam duu hano wawaade. Wawaade nde mbaawirton tabboraade kure hiite de Seydan fid'irra on. <sup>17</sup> Adee kisinam hano hufuneere njamndi, njogee haala Alla duu hano takubaahi ki \*Ruuhu Alla hokki on.

<sup>18</sup> To comee du'aade, ndu'ee, eelon Alla hano no \*Ruuhu makko holliri on. Tittinkinee nder du'aa'u, to njeggitee du'anaade himbe Alla. <sup>19</sup> Miin duu, ndu'anee kam Alla hokka kam hikmaaku mi heba cuusal haalude sirri tawaado nder \*Habaruu lobbo, habaru iisa \*Almasiihu. <sup>20</sup> Baa nii ko mido faddaa nder kasu, mido faasano \*Habaruu lobbo oon. Ndu'anee kam ngam mi waajoroo mo cuusal, hano no dum tilsiniraa dow am.

### *Baynodirol*

<sup>21</sup> Tikikus, banndii'en korsufo, gollanoowo Joomiraawo he holnaare, humpitan on dow no ngontirmi fuu.

<sup>22</sup> Mi lilii mo he moodon o haalana on no min ngorri, o sembindina berde moodon.

<sup>23</sup> Banndiraabe, Alla \*Baaba meeden he iisa \*Almasiihu Joomiraawo meeden kokka on jam, hidde, he goondinol.

Efeesu 6:24

15

Efeesu 6:24

<sup>24</sup> Moyyere Alla laatanoo woodanbe Iisa \*Almasiihu  
Joomiraawo meedfen fuu hidde nde timmataa.

Ko woni Amaana Keso

Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso (Bible)

Copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Feb 2021 from source files dated 10 Feb 2021

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9